

Prochains rendez-vous

Refaire le monde Sébastien Valignat [La Petite Fabrique]

L'art de la parole. Un moment de rencontre et d'échange, entre discussion et pratique. Comment gagner les élections à coup sûr ? Comment manipuler par le langage ? Venez aborder avec Sébastien Valignat, metteur en scène de la compagnie Cassandre, le pouvoir des mots et du discours.

jeu 09 nov 18:30–20:30

Et le cœur fume encore Cie Nova

Raconter la guerre d'Algérie, retracer ses mémoires et ses silences : l'enjeu est de taille. Conçu à partir de témoignages, d'écrits d'historiens, d'archives documentaires et de textes littéraires, *Et le cœur fume encore* dessine une traversée intime, poétique et musicale de cette guerre si longtemps refoulée. De la France à l'Algérie, des années 50 à aujourd'hui, flashbacks et arrêts sur image tissent une fresque saisissante portée avec énergie par sept interprètes. Une forme de résistance douce contre l'amnésie.

jeu 16 nov 20:30

Stage théâtre Cie Nova [La Petite Fabrique]

La compagnie vous invite à passer deux journées de stage à leurs côtés et découvrir, entre travail d'improvisation et recherche corporelle, leur démarche artistique et leur processus de création en vous mettant en jeu.
en lien avec *Et le cœur fume encore*

18+19 nov 10:00–12:30 + 13:30–17:00



Théâtre scène nationale
de territoire(s)
Durance

En attendant Les Escapades #1

Elisapie + Clara Ysé

mardi 07 novembre

durée 3h30 (avec pause entre les concerts)



THÉÂTRE DURANCE
SCÈNE NATIONALE
DE TERRITOIRE(S)

CHÂTEAU-ARNOUX-SAINT-AUBAN
04 92 64 27 34
THEATREDURANCE.FR

Elisapie

Inuktitut

Chanter en langue Inuktitut, c'est une façon de faire résonner ma culture et c'est aussi un cadeau pour ma communauté. Elisapie

Autrice-compositrice-interprète, actrice et réalisatrice, Elisapie représente la beauté du Grand Nord, sauvage et authentique. Ambassadrice de la culture inuite, elle chante son histoire, son déracinement et ses quêtes identitaires avec sa voix si particulière, pleine d'une étrange poésie. Acte de foi et de résilience, sa musique est celle d'une femme engagée, reliée à son peuple.

Quelques questions à Elisapie

propos recueillis par Rolling Stone – sept 2023

Votre musique présente autant d'éléments traditionnels qu'extrêmement modernes... On s'y est mis à plusieurs – techniciens, musiciens et producteurs – pour obtenir ce son-là. Cela a permis à ma voix de prendre du relief. J'ai trouvé un son, une ambiance et surtout un espace d'expression difficiles à expliquer. [...] Je suis pas une très bonne musicienne, mais j'écris des chansons avec ma guitare qui sont vraiment intimes. On a su trouver une méthode, une chimie, même.

Vous parliez justement de textes intimes, sur des reprises... Ce disque composé de reprises est aussi un parcours spirituel : la spiritualité qui en émane habite plus que de la musique. Une manière de s'abandonner et de retrouver aussi les esprits des gens qui sont dans ces histoires, il y a toujours quelqu'un derrière ces chansons et Joe Grass a vraiment respecté les émotions que je devais véhiculer.

Vous avez davantage adapté que traduit les textes des covers dans votre langue natale, l'inuktitut ? Ces chansons ont formé la trame sonore du Nord pendant les années 1980 ; ce sont davantage des histoires racontant des tragédies, et je pense que ces chansons-là ont toujours touché les gens, à commencer par moi ! Mais, surtout, ça nous transporte directement dans les années 1970, où tout était nouveau pour nous. Imaginez que j'habitais un endroit qui n'était même pas un village vingt ans auparavant, on était des nomades et ces éléments-là rendent ces chansons extrêmement touchantes pour nous, parce qu'on y trouve une certaine émotivité ; elles nous rappellent ce qu'étaient alors nos vies. Et pour les textes, je n'ai pas réécrit, j'ai gardé l'essence des paroles. Faire ces traductions a été un moment magique [...] oui, il y a quelques petits changements de termes, car certains mots n'existent pas chez nous, mais cela reste vraiment une traduction !

chant Elisapie Isaac, **guitare** Jean-Sébastien Williams, **basse** Joshua Toal, **batterie** Gregory Fitzgerald, **son** Alexandre Fallu, **directeur de tournée** Daniel Baillargeon

Clara Ysé

Oceano Nox

Je conçois chaque chanson comme un talisman qui aide à vivre. Clara Ysé

Étoile montante de la chanson française, Clara Ysé se démarque par sa voix grave, sensible et puissante à la fois. Son style hybride, empreint de pop, de lyrisme classique, d'airs des Balkans ou encore des musiques traditionnelles espagnoles jongle entre le français, l'espagnol et l'anglais. Elle écrit ses chansons tels des poèmes, livrant des compositions qui sonnent comme un hymne à la vie.

Quelques questions à Clara Ysé

propos recueillis par Technikart – oct 2023

Après la sortie de ton EP *Le Monde s'est dédoublé* en 2018, tu reviens aujourd'hui avec ton premier album *Oceano Nox*. Peux-tu nous raconter sa création ?

C'était un très long processus de presque quatre ans et demi. J'ai composé et écrit puis j'ai eu envie de travailler et co-réaliser l'album avec quelqu'un pour ne pas être monomaniac. J'ai eu un coup de cœur pour *Sage* (nom d'artiste d'Ambroise Willaume, ndlr), qui vient comme moi de la musique classique. On avait un vocabulaire commun. On s'est enfermés dans son studio, on a fait plusieurs maquettes, on a construit, déconstruit. [...] Et puis, je rêvais aussi de travailler avec Renaud Letang, un ingénieur du son incroyable. Il a réussi à trouver un mélange entre la sauvagerie qu'il y avait dans les arrangements et faire en sorte que tous les éléments qui sont présents soient entendus et qu'ils aient leur place. [...]

Tu parles de « l'océan-nuit qui nous habite ». Comment ton album s'est-il articulé autour de cette idée ?

Sur les arrangements, j'avais envie qu'il y ait une grande dynamique. On passe de morceaux très épurés, en piano voix, à des morceaux très arrangés, avec quelque chose de beaucoup plus ample. Je voulais trouver un équilibre entre des outils anciens que sont les voix, les cuivres, les cordes etc... et des outils plus contemporains que sont les synthés et les rythmiques électro. J'avais aussi envie qu'on sente la tension entre la zone de vulnérabilité depuis laquelle les textes sont écrits et quelque chose de peut-être plus flamboyant, sur les morceaux très produits.

Tu dis être « une obsessionnelle de la réparation ». Je commence un album comme je commence un roman, avec une question de fond que je découvre au fur et à mesure de l'écriture. Ici, c'était : que fait-on avec ce qui est brisé à l'intérieur de nous ? L'écriture de cet album m'a appris qu'on pouvait transformer les choses et refaire un monde avec ce qui a été brisé.

voix Clara Ysé, **guitare** Ingrid Samitier, **batterie** Philippe Boudit, **saxophone** Peter Corser, **clavier** Rémy Fanchin
